

بنه‌مای هونه‌ری له کورته شیعره‌کانی (مودریک ژالی) دا

ئه‌حمه‌د مه‌حموود عبدالله

به‌شی کارگیزی ده‌زگا‌کانی گه‌شتیاری، په‌یمانگای ته‌کنیکی کۆیه، زانکۆی پۆلیته‌کنیکی هه‌ولیر، هه‌ریمی کوردستان، عێراق.

ئیمه‌یل: ahmed.abdullah@epu.edu.iq

هاوژین صلیوه عیسی

به‌شی زمانی کوردی، کۆلیژی په‌روه‌رده، زانکۆی کۆیه، کۆیه، هه‌ریمی کوردستان، عێراق.

ئیمه‌یل: Hawshen.slewa@koyauniversty.org

پوخته:

ناونیشانی ئه‌م توێژینه‌وه‌یه (بنه‌مای هونه‌ری له کورته شیعره‌کانی مودریک ژالیدا)یه. هه‌ولیکه بۆ ناساندن و به‌کاره‌یتانی شیواز و چه‌مکی جیاواز، له شیعی کوردیی هاوچه‌رخدا، به‌تایبه‌تی لای شاعیره نوێخوازه‌کانی سه‌ده‌ی رابردوو و سه‌ده‌ی بیست و یه‌ک له شاری کۆیه‌دا، توانا و به‌هره‌ی شاعیر ده‌رده‌خات. د. مارف خه‌زنه‌دار له به‌رگی چواره‌می کتیی میژووی ئه‌ده‌بی کوردیدا، سه‌باره‌ت به‌ بزاقی ئه‌ده‌بی و پۆشنییری شاری کۆیه برۆای وایه، که رینیسانس شیعی له دوا‌ی نالی له شاری سلیمانی، له شاری کۆیه‌ش هه‌مان رینیسانس له لای شاعیران و ئه‌دیبان شاری کۆیه هه‌بووه؛ له نیوه‌ی یه‌که‌می سه‌ده‌ی نۆزده‌هه‌مه‌وه، کۆیه پایته‌خت و نوینه‌ری بزوتنه‌وه‌ی ئه‌ده‌بی کوردی بووه له ناوچه‌ی سو‌ران، (خه‌زنه‌دار، ۲۰۱۰: ۲۸). شاعیرانی کۆیه له نوێخوازی و به‌ره‌وپیشبردنی بزاقی نوێکردنه‌وه‌ی شیعی کوردی پیشه‌نگ بوون و ئه‌م جولانه‌وه‌یه نه‌وه‌ستاوه. شاعیرانی کۆیه هه‌میشه هه‌ولیانداوه شانبه‌شانی شاعیرانی عه‌ره‌ب و فارس و تورک نوێگه‌ری بکه‌ن، له رۆوی پوخسار و ناوه‌رۆکه‌وه. له‌م بواره‌شدا مودریک ژالی، یه‌کیکه له‌و شاعیرانه‌ی، وه‌ک سه‌ربازی ون، رۆلی له به‌ره‌وپیشبردنی ره‌وتی روناکییری و پۆشنییری شاری کۆیه هه‌بووه.

کلێه وشه‌کان: هایکو، رمز، سوناتینه، تیرامان.

پیشهکی:

له راستیدا ئهوهی هانیداين بهدوای ئه و دیوه شاراوانهی شیعرى (مودریک ژالی) دا بگه‌رین، جیاوازی شیوازی شیعرى مودریکه؛ که سالانیکه، له شاریکی وهک کویه، خاوهن شیواز و دیدگا و تیرامانی شیعرى تابهت بهخۆی بووه. سه‌ردهمیک، جیا له شاعیرانی دیکه، شیعرى دههۆنییه‌وه و ریبازیکی بۆ خۆی هه‌لبژارد، که هاوشیوهی (باشو) یابانی چه‌ند رسته‌ی کورتى شیعرى دهنوسی و ناوی دهناسۆناتینه و سۆناته و تیرامان. شاعیرخاوهن مانفیستی خویه‌تى، داهینه‌رى زاراوه‌ی تیرامانه، که بریتیه له ناوینشانى فورمیک بۆ شیعر جیا له دیره شیعر و چوارین و په‌خشانه شیعر و پۆسته‌ره شیعر. هه‌ولمان داوه، له دووتوی ئه و توێژینه‌وه‌یه‌دا له بنه‌مای هونه‌رى شیعرى مودریک ژالی، له زمان و شیواز و وینه و به‌کاره‌یتانی رهمز بکۆلینه‌وه، که به‌رای ئیمه پێویسته زیاتر بچینه بنج و بنه‌وانى ده‌قه شیعریه‌کانى شاعیر سه‌یرى کاره ئه‌ده‌بیه‌کانى بکه‌ین و بیخه‌ینه به‌ر دیدى خوینه‌ران و ره‌خنه‌گرانى ئه‌ده‌ب. هۆکارى هه‌لبژاردنى بابه‌ته‌که بریتیه له ده‌رخستنى بنه‌مای هونه‌رى کورته شیعریه‌کانى شاعیره .

گرنگی توێژینه‌وه‌که خۆی ده‌بینیته‌وه له دیوه‌شاراوه‌کانى ده‌قه شیعریه‌کانى مودریک ژالی، که هه‌لگری ماناو ده‌لاله‌تى هونه‌رى و ئه‌ده‌بین.

گرفتى توێژینه‌وه‌که بریتى بوو له خودى ده‌قه شیعریه‌کانى شاعیره، که خاوهنى چه‌ندین و فورم و ناوه‌روکی جیاجیان.

میتۆد و نامرازه‌کان :

میتۆدى کارکردنى توێژینه‌وه‌که بریتیه له ده‌رخستنى بنه‌مای هونه‌رى کورته شیعره‌کانى (مودریک ژالی) به ریبازى وه‌سفى شیکاریی.

پیکهاته‌ی لیکۆلینه‌وه‌که:

لیکۆلینه‌وه‌که له سى ته‌وه‌ره پیکهاتوه: ته‌وه‌ره‌ی یه‌که‌م: به‌ره‌مه‌کانى شاعیر له‌گه‌ل پیکهاته‌وه چه‌مكى هایکو، ته‌وه‌ره‌ی دووه‌م: بنه‌مای هونه‌ریه‌کان وهک زمان، ئاواز، وینه‌ی شیعرى، رهمز. ته‌وه‌رى سێیه‌م: بنه‌مای هونه‌رى ده‌قى شیعرى: (ئێوارانى بیره‌وه‌رى له عه‌شقیكى موسته‌حیلا)، ئه‌و شیعره به‌شیوازی کۆپله‌ی کورت نووسراوه. هه‌روه‌ها پوخته‌ی توێژینه‌وه به‌زمانى عه‌ربى و ئینگلیزى له‌گه‌ل لیستى سه‌رچاوه‌کان خراونه‌ته‌وه‌روو.

وهرزه وشه (كيگوى) تيا به كارها تووه، به لام دواترله هايكوى نويدا بابه ته كانى گوران بو مرووف و كيشه كانى روظانه و په يوه ندييه مرويبه كان.

خه سه له ته كانيشى ئه مانه ن:

۱- (هه نوو كه يى) (ساته كى): سه ره كيترين خه سه له تى هايكوى كه ده بى سات به سات ويناى ئه و ديمه نه بكيشى كه، كه وتوو ته به ريدى شاعير و به جورىك له جوره كان له سينوگرافيايه كى چر و هه مه رهنكا و روژاندويه تى.

۲- شيعريكى سى رسته ييه و له رسته ي ستيه م دا مه به سه ته كه به ده رده كه وى.

۳- نابوو ريكردن له وشه سيفاتى شيعرى هايكون، و اتا به كه مترين وشه زورترين مه به سه ته ده خرته پروو.

۴- كورتبرى: هايكو خوى ده قىكى كورته و له يه ك ديڤى ۱۷ برگه يى پيكديت، و اتا هيچ نه بى به نه اندازه ي ۱۷ برگه ي دهنگى بى.

۵- رسته ي ناته واو: واته رسته ي ناته واو له خوبگرى به چه شنيك وا له خوينه ر و وهرگر بكا به دواى ته واو كردنى و اتا كاندا بگه رى هه روهك چون ژيان نه ينيه كانى خوى ده رناخت.

۶- به كاره ينانى هه سه ته كان: هه رپينج هه سه ته كه ي مرووف له هايكو ده بيه دركيكه رى ماددى له واقعيى فيزيكىدا، نه ك وهك ده ره ينراويكى ئه قلى. زور جارله ده قى هايكودا دوو تا سى هه سه ته به كارديت، بو توندوتولكردى گوزارشته كه، جاريواش هه يه هه ر پينج هه سه ته كه له يه ك ده قدا به كارده يه يرين.

۷- ته نز: هه ندى جار سه ختى ژيان وا له مرووفه كان ده كات، به ته نزوه بروانه ژينگه و روداو هه كانى ده ورو به يان). (ملكو احمد، ۲۰۱۸، ۳).

هايكوى كلاسيكى، به شيوه يه كى گشتى، له ده ورى وهرزه كان ده خولايه وه، و به ميتافورى قوول ويناى ژيانى روظانه مرووفه كانى ده كرد، به لام هايكوى نوى خوى له و چه قبه سه توييه ده ربا زده كات و به ميتافور و مه جاز و ليكچواندى ئه فراد، كه ناوى نوى ديمه نه كه ده خاته پيش چاوى خوينه ر يان وهرگر، بو ئه وه ي له و سه تايه كو نكريتیه ش ده رچن پشتيان به ره هه ندى سورىالى يان سومبولى يان ئه سه تراكتى به سه ت. (ملكو احمد، ۲۰۱۸، ۳). واته هايكو خوى له ناوه رووك و روخساردا برينييه، له سه ره تايه ك له سورىالييه ت و كو كردنه وه ي چه ند واقعيكى دژيه ك و ليكدا براو.

بو نمونه ئه م خه سه له تانه به شيكن له هايكوى ژالى كه بريتين له (هه نوو كه يى، وهرزه وشه، رسته ي ناته واو...)

هئى له عه قلى چه ق به سه توه

بو نى ده روا

به دريژايى زه مان!

.....

شيعتى

فايرۆسى رۆژه لاتة

له دهماغى عه قلمه ندان!

....

شه رابى شيعر

وشه كانى هيشوه ترين

له گۆزهى ناخمدا (دهستنوسى مودريك ژالى: 2019)

ئەم هاىكۆيانە لە (ملتقى الادب المغربى) ييش بە زمانى عەرەبى بۆلاوكرائونەتەو، كە خودى شاعير وەرئىگىراون. ئەگەر سەيرى فۆرمى ئەم سى هاىكۆيە بكەين. دەبينين: وەك شىواز بەسەر سى رستەى شيعرى دابەش بوون، هاىكۆى يەكەم و دووهم (17) بركەن، هاىكۆى سىيەم (18) بركەيە. بلام بەسىستەمى بركەى (5+7+5) دابەش نەكراون. ئەگەر سەنج بەدين هاىكۆى كوردى بەگشتى نزيك دەبیتەو، لەهاىكۆى يابانى، بەلام سەداسەدیش ريساكانى يابانى لەسەر پەيرەو ناكرى.

تەوهرى دووهم

بنەما هونەرپەكان:

بنەماى هونەرى لە كۆمەلەىك بنچينەو بەها پيكدت بەتايبەتى لە شيعردا، كە بەسەر چەند رەگەزىكى هونەرى دابەشەبن و هەموويان ناوەرۆك و روخسارى شيعر دروستەكەن وەك :

1- زمانى شيعرى.

2- ئاوازی شيعر.

3- وینەى شيعرى.

4- رەمز.

1 - زمانى شيعرى :

زمان تەنها هۆيەك نيبە بۆ پەيوەندى كردن، بەلكو ئامرازىكى گرنكى دروستكردن و داهيتانەكانى نووسەرە. لە رپگای زمانەو شىوازيك بۆ خۆى هەلبژيريت، (شىخ نورى شىخ سالىح دەلّيت : ئەساسى ئەدەبىيات جوانيە، يەعنى لىباسىكى جوان بدريت بە مەعنايەك، ئەگەر ئەو لىباس و بەرگە جوانە بە شيعر نەدرت ئەوا لەو جوانى و ناسكيبە دوردەكەوئتەو). (سليوه، 2009، 43). مودريك ژالى خاوەن زمان و شىوازی تايبەت

به خۆيه تي، ته نيا بۆ گوزارش تکردين نه بووه، به لکو بۆ گه مه کردن بووه به زمان و ده لاله ت و ماناکان و هه لگيرانه وهی ناحه زی و ناشیرنی به جوانی و له تیرامانیک دا ده لیت:

بۆقه کان :

له ولاتی قه وزه ی هه میشه به هاری خۆیان

وه ریان نه گرتم تا پر به ده نگم

گۆرانی نه مری بوونه وهر بچرم (ده ستنوو سی شاعیر: ۲۰۱۹)

گرنگترین خال له ره گه زی زمانی شاعیردا هه لبژاردنی وشه یه. ئه م هه لبژاردنه ش به به هره ی پیگه یشتوو (په روه ده کراو) به ستراو ته وه. ئه زموو نگه راکان و شاعیریش له پرۆسه ی ئه م هه لبژاردنه دووقوناغ تینده په رینیت:

یه که میان: دیاری کردنی وشه یه، که شاعیرله قوناغی دیارکردندا له نیو تیکرای توانست و توانا زمانیه کانی خویدا دهستی بۆده بات. ئه م توانسته زمانیه له سه رچاوه گه لیکی جۆراوجۆری وهک: زمانی په تی، زمانی ئاخوتن و پۆژانه، قالب و نه ریته شاعیریه کان، وه رگرتنه زمانی و ده ربرینه خوازاو و خوازه یی و درکه یییه کان هاتۆ ته کایه وه. دووهمیش گشتاندن یا فراوانکردنه وهک فراوانکردنی مه دلوه کانی وشه و دروستکردنی واتاگه لی تازه، دۆزینه وهی مانا و په هندی نوئ بۆ وشه (نسرولای ئیمامی، ۲۰۱۸، ل ۲۲۴-۲۲۵). ژالی لیره دا له ریگه ی زمانه وه وینه ی ژیا نی بۆق به سه وزی و نه مری ده نه خشین، هه م خۆزگه خواستنی ئینسانه به ژیا نی گیاندارنی تر، هه م دوورکه وتنه وه و هه لاتنه له مرۆقبوون. ئه مه ش توانای زمان و دورکه وتنه وه یه له مانای فه ره نه گیی بۆق و به هار و نه مری. (تا بونیادی زمان چه ندین ته نزیر کردنیکی ئه پستیمان به بیت به ره و گوتاری (جیهانیی) له نیو پانتایی و زه مینه ی بونیادی دهق چ وهک (سیحری ستاتیکا) چ وهک (ده سه لاتی مه عریفه) خودیکی خاوه ن سه لیه دار ده توانیت به شیاوترین و ئه فسوناوترین فورم و شیوه به روئیا یه کی مؤدرینستانه و مه عریفیا نه له ویدیو سنور و مه رز و خه رنده کانی دهق بالاده ستی خۆی به سیحراو یترین و ستاتیکا ترین ته کنیک له پانتاییه کانی (ئه پستمۆلۆژیا) ره نگریژ بکات. یه کیک له سیفه ته هه ره چاکه کانی ده سه لاتگه رای زمان، ئه وه یه که تیشکه روئیا مؤدرینسته کانی خۆی، به شیاوترین ته قه نیات بۆ سه ر هه موو په هه نده مه عریفیه کان په خش بکات). (ستار پیرداود، ۲۰۱۰، ل ۱۷) وهک ئه م روئیاو دونیا بییه ی ژالی که له م سۆناتیانه دا هاتوو ه:

کرم هیچ نازانی، له ئابووری

که چی من برسیم و

ئه ویش: تیره له گوشتی من (ده ستنوو سی شاعیر: ۲۰۱۹)

شاعیر له ریی کریمیکه وه بابه تیکی ئابوری گرنگ دهخاته روو، خوینهر توشی تیرامان دهکات . مروّف ماندوه به دهست خه می ژیا نه وه، که چی زۆر بهی برسیه تی و نه هامة تی ملی مروّف دهگریته وه، به و هه مو ئە قَل و ژیری خۆیه وه نهیتوانیوه، مروّفایه تی له برسیه تی رزگار بکات. که چی کرم به ئاماده کراوی گۆشتی مروّفه کان دهخوات. بی بیر کردنه وه و پاشخانیکی مه عریفی ده ژیت، ئە وهی وهک وینه ده که ویتته بهر دیده مان کرم و مروّف، وهک ره مز بۆ ژیان و کر می شه وهک ره مزیک بۆ دوای مردنی مروّفه کان کاری خۆی دهکات.

زمانی شیعریی ژالی ته نیا ریز کردنی وشه و دهسته واژه نییه، هه مو و وشه کان به یه که وه و به جیاش و اتا بۆ دهق دروست ده که ن، (له شیعریی نویدا تاقه دهنگه کانیش گرنگی خۆیان هه یه له ئیستاتیکیای فۆرم و واتادا، به تایبه تی کاتیک که به رجه سته ده کرین و به ته نها دنوو سرین، بۆیه نا کریت ته نها له ریزبوونی ئاسایی دهنگ و وشه کاندای به دوای واتای دهقه که بگه رین، به لکو هه مو و دهنگ و وشه کان له ریزبوونی ئاسویی و ستنویشیاندا په یوه ندیی واتایی دروست ده که ن و به های ئیستاتیکی دهقه که به به ردوامی زیتر ده که ن. (ابراهیم، ۲۰۱۲، ل ۱۴۹). لای ژالی، زمان به ته نیا ئارایش و میکیاژی ده برین نییه، به پینچه وانهی ئەو شاعیرانه ی که ته نیا ئیش له سه ر جوانیی وشه ده که ن، که ئەرکی ئیستاتیکیا بریتیه له رینی جوانی، نهک خولقاندنی جوانی. تو له باخیکی پر له گۆلی هه مه جوړ، ده سه که گۆل ده چنیته وه، که واته تو جوانی ده چنیته وه، نهک دروستکهری جوانی.

به روانینیکی روو که شانیه ستاتیکیا له م وشانه ده بینین: (تلماسک، په پوله، گۆل، لیو، مه مک، پوز و قۆلی لوس، به فر، ریشۆله، شه ونم، پشیله ..)

به ره می ئەو وشه ناسکانه دارشتنیک به جوانی ده دا، به لام لای ژالی بیابانی وشکی وهک: (ئایدۆلۆژیا، کرۆمۆسۆم، غۆریلا، کیسه ل، کهر، قه پیلک، بۆق، گورگ، درنده، چه پۆکه شین، ترشه لۆکه باران، گۆر هه لکه ن، کۆلیت، فه لسه فه، فیزیای، تۆپی زهوی، په ستان و چر کردنه وه...)، ئە مانه ده بنه پنتی ستاتیکیا و دونیابینی خۆی به یان دهکات. هه روه ها ژالی پینوایه: ((که ده بی ئازادی زیاتر ریتمی شیعر بدری، وینه ی شیعریی ناخولقاندنی تا ئازادی ره ها زمان و ریتیم نه گریته وه)) (دیدنه ی له گه ل مودریک ژالی: ۲۰۱۹-۱۰-۷) له نمونه یه که دا ده لی:

مروّف: له فرمیسی پایز دروست بوو

که چی له دلۆپه ی شه هوه تی ئەو

به هار چاوی کرایه وه (دهستنوسی شاعیر: ۲۰۱۹)

زمانی شیعر ته نیا وشه نییه، به لکو به شیکه له و زمانه، یهک وشه به چالاکی جفره (Pit) ده نوینیت، پیویسته هیما و ره مز جیگای بگریته وه، بۆیه هیه کات و زه مه نیکی دیاریکراو نییه، جگه له زه مه نی تایبه تی نه بیت. هیه ک شوینیکیش نییه جگه له شوینی تایبه تی نه بیت. زمانی شیعریی تازه به هه مو و روداوه کان و میژوووه کاندای تیپه ریوه. کاتیک ده خوینیتته وه، له شوینی واتا جیگیر ده بیتو له ناو واتای وشه دا ده سه ره ویتت و ئە وکات چۆنیه تی به کارهینانی وشه که مه دلول و ئیستاتیکیای خۆی به ده رده خات. (محمود، ۲۰۰۹، ل ۱۶۵)

هه‌میشه و اتاكانی زمان به شیوه‌یه‌کی جودا و رافه‌کردنیکی جوداكار و فره ده‌لاله‌ت به کارده‌هینریت و به خودی خۆیه‌وه هه‌لده‌گریت.

گهر بیتوو سهیری ئه‌و کۆمه‌له سوناتینه بکه‌ین، بیگومان به‌رانبه‌ر زمان و شیوازیکی ده‌وه‌ستین، وشه‌کان به‌رگی جوانی و پازانه‌وه به به‌ر ماناكان ده‌که‌ن، به‌کاره‌ینانی زمانی ته‌نز ئامیز و گالته‌پیکردن کاریگه‌ری دژواریه‌کانی ژیان که‌م تر ده‌کات و هیزیک ده‌به‌خشیت به لاوازی و بیده‌سه‌لاتی مروّف به‌رانبه‌ر کۆمه‌لیک دیارده، که مروّفی ئه‌و سه‌رده‌مه‌یان ویران کردووه. که‌واته ژالی زمانیکی تاییه‌ت به‌خۆی هه‌یه، جیا له زمانی شاعیرانی سه‌رده‌می خۆی و شوناسی ژالی به‌ناوبانگتر ده‌کاته‌وه.

۲- ئاوازی شیعر (مۆسیقای شیعر)

په‌یوه‌ندیی ئاواز و هۆنراوه یه‌کیک بووه له جی سه‌رنجی ره‌خنه‌گران و شاعیران به ره‌گه‌زیکی سه‌ره‌کیی شاعیران داناوه. ئاوازی ده‌کرێ به دووچه‌شن، ئاوازی ناوه‌وه و ئاوازی ده‌روه‌وه:

۱- ئاوازی ده‌روه‌وه: به‌هۆی کیش و سه‌رواوه داده‌نری، وه‌ک به‌رگیک بالای شیعر داده‌پۆشی.

۲- ئاوازی ناوه‌وه: ئاوازی ناوه‌وه ئه‌و ترپانه‌ن که له‌کاتی خۆیندنه‌وه‌ی ده‌قه شیعریه‌که‌دا هه‌ستی پیده‌کرێ، له شیعری کلاسیکی به‌تفعیله‌و کیشی عه‌روز ده‌پووری. له شیعری هاوچه‌رخیشدا زیاتر دوباره‌بوونه‌وه‌ی ده‌نگه‌کانه. (ئاوازی ناوه‌وه‌ی هه‌لبه‌ست زاراوه‌یه‌کی نوێیه و له به‌ره‌مه‌ ره‌خنه‌بیه‌ کۆنه‌کاندا که‌متر به‌دیده‌کریت، له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا له ره‌خنه‌ی عه‌ره‌بیدا به‌گشتی و له لیکۆلینه‌وه ره‌وانیژییه‌کاندا ئه‌و باس و لیدوانانه‌ی که ده‌رباره‌ی (جناس) و (التصریح) و (رد العجز علی الصدر) کراون، بۆ خۆیان راسته‌وخۆ له ده‌وری ئاوازی ناوه‌وه‌ی هه‌لبه‌ست سوپاونه‌ته‌وه (علی، ۱۹۹۸، ۸۷-۸۸). به‌گشتی ئاواز چ هی ناوه‌وه بیت، یا هی ده‌روه‌وه‌ی هۆنراوه، به‌لای ره‌خنه‌گرانه‌وه (کیش که ئه‌رکی پیکه‌ینانی ئاوازی ده‌روه‌وه‌ی هه‌لبه‌ست ده‌گریته ئه‌ستۆ و ده‌بیته چوارچیوه‌یه‌کی پته‌و بۆی و له په‌رش و بلاوی ده‌پایریزیت، هه‌ر به‌ته‌نها ئه‌و ئاوازه‌ی هه‌لبه‌ست ئه‌نجام نادات، به‌لکو له پالیدا ئاوازیکی تر له ئارادایه که ئاوازی ناوه‌وه‌ی هه‌لبه‌سته‌که‌یه، ئه‌م ئاوازه‌ش بریتییه له نه‌غمه‌ی ده‌نگه‌کان و لیکدان و پیکه‌وه گونجاندنیان و پاش و پیش خستنی وشه و به‌کاره‌ینانی هه‌ندی له ئامرازه زمانیه‌کان، به‌جۆریکی ئه‌وتۆ که زۆر جار له کیشه‌کان کاریگه‌رت‌تر ده‌بن) (علی، ۱۹۹۸، ۸۹).

ئاواز به‌لای (مودریک ژالی) یه‌وه پیکه‌ینه‌ری هۆنراوه‌کانیه‌تی، سوناتینه و سوناته‌کانی شاعیر دوو چه‌مکی جیان له فۆرمی شیعر. چونکه شاعیر سوناتینه‌کان یه‌ک ئامیز ده‌ژهنن و سوناته‌کانیش دوو ئامیز، به‌تاییه‌تی سوناته‌کان له‌گه‌ل هایکو دیته‌وه و له‌گه‌ل بره‌گه‌کان مامه‌له‌ده‌کات. (مودریک ژالی) بۆ شیعه‌ره‌کانی سویدی له سوونیه‌ته‌وه‌رگرتووه، که له هونه‌ری ئه‌وروپیدا له چه‌ند قالبیک پیکدیت:

سۆناتاکانی شکسپیر له ۱۵۴ سۆناتا پیکدیت، له سالی ۱۶۰۹ بلای کردۆتهوه، که بریتیبوون له هندی بابته وهک کات و خۆشهویستی و جوانی، پیشتریش کۆمهلیک سۆناتای تری سالی ۱۵۹۹ بلای کردبووه.

۱- سۆنیتته هونهریکی شیعی ئهرووپیه ژمارهه لهتهکانی دیاره و بابته و کیش و سهروای تایبتهی خوی ههیه، له پرووی دابهشبوونی ناوهروک و سهرواوه جۆری جیاجیای ههیه.

۲- سهروای قالبه گرنگهکانی سۆنیتته ئهمانه ن :

یهکه- سۆنیتتهی پترارکی: له ههشیتینهیهکی (ABBA ABBA) و شهشینهیهکی (CDECDE) یان (CDCDCD) یان ههر جۆریکی تر (تهنیا مهسنهوی نهی)، پیکدی.

دووه- سۆنیتتهی سپنسهری: له سی چوارینه و مهسنهوییهک پیکدی و سهرواکهی بهم جۆریه (ABAB (BCBC CDCD EE

سی یه- سۆنیتتهی شکسپیری: ئههش له سی چوارینه و مهسنهوییهک پیکدی، بهلام سهرواکهی بهم جۆریه (ABBA CDCD EFEF GG) (عمر، ۲۰۰۹، ل ۱۲۰). ئهوهی شایهنی ئاماژه پیکردنه سۆناتینهکانی مودریک ژالی ئه و سۆنیتته شکسپیریانه نین که له سهروه ئاماژهمان پیکرد، بهلکو سۆناتینهی شاعیر جۆره فۆرمیکی سهربهخویه که شاعیر بهکاریهیناوه، بۆ کورته شیعر، بهتایبتهی بۆ ئاواز و موسیقای هۆنراوهکانی، ههروهک ئهه نموونانهی خوارهوه راستیهکان دهسهلمینن.

(سۆناتینه کانی ماچ)

ماچ :

له گولهباخ، بۆن و

له نهرمهسهمای بارینی بهفریش

ئيقاع و

له تهزووهکانی پوچیش

نۆته و

له بیدهنگی شهوه خامۆشهکانیش

ئۆرگازمی وهگرتهوه.. (دهستنوسی شاعیر: ۲۰۱۹)

ههستکردنی مودریک ژالی به ریتیم له شیعرده ههستیکی موسیقی نییه، بهلکو تهنها شیوهیهکه له ریکخستنی وشهکان و بهرگیکه بۆ وشه له زماندا، چونکه ههموو پهنگ و دهنگ و وشه و ههستهکان بهشداری له نووسینی شیعی ژالی دهکن. ههر لهم بارهیهوه بۆدیله دهلیت: (من لیکچوون و پهیههستهگی توندوتۆل له نیوانی پهنگ و دهنگ و بۆن و بهرامهده بهدی دهکم و وای بۆ دهچم ههموو ئهه شتانه زادهی یهک پرشنگن و پێویسته له سرودیکی سورهنی ئاوازهبادا بهرجهسته بکرین) (ههلمهت، ۲۰۱۰، ل ۷۳).

له نموونه یه کی دیکه دا دهلی:

هر که پیاویکی چنگه خوین ده بینم

به خیلی به ئافره تیکی سۆزانی ده سته خه نه ده به م

گه ر ئه ویش بام

گورج مه کی خۆم ده بری.. سمیلنیکم ده خواست (ژالی: 1992)

شاعیر هه ولی نه داوه پشت به یاساکانی دانانی سه روای یه کگرتوو به ستن، به لکو هه موو جو ره پیت و دهنگیکی به کارهیناوه بۆ ریکخستنی ئاوازی شیعره که، به جو ریک دهقه که وه ک جهسته یه کی یه کگرتوو خوی ده نوینی و موسیقایه کی سه رتاسه ری به شیعره که ده به خشی.

ئه وه تا دهلی:

شه و نییه چه ند ئه سته ره یی

خویان هه پروون نه که ن

ئای که دلره قی توپی زه وی! (ژالی، 1992)

له م دهقه شیعریانه ی سه روه بۆمان ده رده که وی، هیچ کام له و نموونه به پی دابه شبوونی سۆناتینه ی شکسپیری دابه ش نه بوون، به لکو پیکهاته ی ئاوازی ده روه و ناوه وه ی خویان هه یه، له روی کیش و سه روا و برگه وه. لیره دا ژالی ریبازیکی پهیره و کردووه، له دابه شبوونی برگه و و دهنگه کان که یه کسان نین و وه ک (8، 9، 6) یا خود زیاترن. شاعیر خوی به یه کسانیی برگه دهنگیه کان پابه ند نه کردووه، (سه ره رای ئه مه ش ره گزی ریکی دهنگ که پیته کان ده ستنیشانی ده که ن، سیفه تیک و خاسیه تیکی موسیقی ناخی داده هینیت، که بریتیه له و ریتمه چالاکه ی که هه ستان و جووله و هه لوه سته له گه ل حاله تی دهروونی و هه سته ریکه خات (محمود، 2009، ل 87). تیرامانی قول، یه کیکی تره له خه سلته کانی (تیرامان و سۆناتینه و سۆناته کانی ژالی)، دامالینیکی بی ئه ندازه له هه موو کو ت و پیوه نده کانی زمان. په یکه ری ئیسی مرو ف که به هه زاران به سته ر ده وردراون و ژالی هه ول ئه دا ئه و به سته رانه تیکبشکینی.

بۆ نموونه له سۆناتینه شیعریه کانی ماچ

دهلی:

ماچ

$$\left\{ \begin{array}{l} \text{فووکردنه به شمشالی} \\ \text{زامه ئه زه لیه کانی} \\ \text{بیده نگیدا} \end{array} \right. \begin{array}{l} = 1 \text{ برگه} \\ = 7 \text{ برگه} \\ = 4 \text{ برگه} \end{array} \quad \left\{ \begin{array}{l} = 19 \text{ برگه} \end{array} \right.$$

شاعیر له و شیعره دا، پهیره وی هه شت برگه یی کردووه. له له تی یه که مده هه شت برگه و اتا $\epsilon + \epsilon$ له له تی دووه مده 7 برگه یه ئه ویش $\epsilon + 3$ پیکه اتوووه، له دوا له تیشدا ϵ برگه یه. له روی موسیقای ده روه و شه کانی شمشالی ئه زه لیه کانی هه ردوو وشه کو تایان به دهنگی (ی) هاتوووه. له شیعری هاوچه رخدا

ههست به لاوازی مۆسیقا دهکری . بهلام وینه و تیرامانی نوێ ئه و بۆشایه پردهکاتهوه. له و کۆپله شیعهردا ئه و دۆخه دهبینین که رهگهزی ئاواز لاوازه.

۳- وینهی شیعری:

وینهی شیعری یاخود وینهی هونهری، پیکهاتهیهکی بنهپهتی جوانیناسی و رهگهزیکی سههرهکی شیعهره. (وینه له رهخنهی ئه وروپیدا (Image) ی پیدهوتریت که وشهیهکی ئینگلیزییه)، دیارهکه ئاشکرایه وشهیی ئینگلیزی (Imagination) له وشهیی (Imaginoto) ی لاتینی وهرگیراوه، بهرامبهری له یونانیدا Pnantasia یه و راستهوخۆ وشهیی fancy لی وهرگیراوه. کهواته وشهیی (Imagination) به واتای خهیاڵ دیت، چونکه خهیاڵ رهگهزیکی مهزنی شیعهره و یونانیش Pnantasia به واتای خهیاڵ دیت) (سلیوه، ۲۰۰۹، ل ۱۷). له زمانی عهرهبی (الصورة الفنية و الصورة الشعرية) و له کوردیدا وینهی هونهری و وینهی شیعری و وینهی ئهدهبی له بهرامبهریدا بهکار دیت. (وینهی شیعری، له سادهترین مانایدا، وینهکیشانه به وشه.) (سی — دی- لويس: ۱۹۸۲، ل ۲۱)، واتا شاعیر له پێی وشهوه وینه دهکیشی. کاتی که شیعری شاعیریک دهخوینیتهوه واههست دهکهی وینهیهکی زۆر جوانت بهرامبهر کیشراوه (صبح، ۱۹۸۱، ل ۴۸). وینهی شیعرییش بهگهلی رینگه دروست دهبیت و ئهکی جیاوازی له پیکهاتهی شیعردا ههیه. (شاعر توانایهکی زۆری ههیه بۆ گرتنهخۆی جولّه و دهنگ و رهنگ و له رینگهی ئهوهوه کارایی و چالاکیی خۆی بهدهست دینیت له ناو قهسیدهدا. له دواي ئه م چالاکییهش له سههر کهش و ههواي قهسیدهکهدا دهنگ دهواتهوه و ئهگهر شاعیران له دهست کۆت و بهندی کیش و سهروا رزگار بوون ئهوا پێویسته له سهریان به گهلی هۆکاری تر تۆلهی ئهوه بکهنهوه، و له نیوان ئه و هۆکارانهش جهخت کردنه له سههر وینهی شیعری) (ه.س، ل ۲۹) لیکبهستنی توخمهکانی وینه و شاعر، (یان تهقاندنهوهی هیزه شاراوهکانی نیگار له ناو شیعردا، که له ئاکامدا بووه هۆی گۆرانی پووبهری تیکست و روخساری ئه و لاپه رهیهی که شیعهرهکهی له سههر دنوسری، له و قوناغهوه دهستپیدهکات که شاعیری هاوچهرخ کورد خۆی له سیستهمی کۆنی سهروا و وهزنهکانی شیعری عهرووزی دوور خستهوه و پووی کرده بهکارهینانی کیشی پهنجه و سیستهمیکی تازهی دهبرین) (پیربال، ۲۰۰۵، ل ۱۰۴).

سههرچاوهکانی وینهی شیعری لای مودریک ژالی به کۆمهلیک شیواز پیکهینراون، وهک وینهی ساده و وینهی لیکدراو و وینهی سوریاالی و چهسپاو و وینهی جولاو، بهتایبهتی ئهزموون و ژیاانی تایبهتی شاعیر سههرچاوهیهکی گرنگی بیروکهی وینه شیعریهکانیهتی. (درایدن) جهخت له سههر گرنگی وینهی شیعری دهکاتهوه به ژیاانی شیعری ناودهبات و دهلیت: (وینه له خودی خۆیدا بهرزی و بلندیی ژیاانی قهسیدهیه) (مستهفا، ۲۰۰۹، ل ۱۲۸)، ئه و وینانهی شاعیریش له شیعهرهکانیدا بهکاری هیناون نهمری و سیحر و جوانی به شیعهرهکان دهبهخشن.

له چهپکه شیعری (تیرامانه شیعرییهکان) دا، ئه و نمونهیه دهخهینه پوو:

مهگری...

بۆ ئهو ساتانهی چرنوکی سوور له زامت گیرده بن
بگری...

بۆ ئهو خه مانه ی هیشتا نه یگه یویه تی! (۲۰۱۹-۱-۷)

شاعیر ئه م تیرامانه شیعریه ی له سه ر بنه مای وه سف بنیادناوه، که زه مه نی به سه رچوو و به سه رنه چوو ی پیکه وه گریداوه، و اتا باس له رابردوو و ئاینده ده کات. وه ک بنه مای وینه ش (چرنوکی سوور) خواستراوه بۆخه م و ئازار و مه ینه تی. ئه و ژیا نی کۆمه لگای کورده واری له خه م و په ژاره ده بیینه وه، بۆیه لیره دا ره شبینه به رامبه ر به ژیا ن، چونکه فرمی سک بۆ ئاینده ش حازر ده کات و ده گری، ئاماژه ده کات که ئاینده یه کی تال چاوه ریتانه. شاعیر هه ر له خۆرا وای نه وتوو، ئه زموونی ژیا نی کورد و قوناغه کانی میژووی کورد، هه مووی فرمی سک و خوینه و به رده وامیشه.

هه ندی له فه یله سوفا ن و زانایانی ئیستاتیکا له و باوه رده ان که جوانی و به های ده قی ئه ده بی له سازدانی سه رسورماندایه. (فۆرمالیسته روسه کانی ش له سه ر ئه و رایه بوون، که ئه وه ی زمانی هه و آل ده گۆری بۆ زمانی ئه ده ب دۆزینه وه ی نو ی و هینانه ناوه وه ی سه رسورمانی ده ربینه، هه رچه نده زیاتر نامۆبی و داهینان و چیژی تیدابیت و خه یال و ئه ندیشه ی زیاتر پیویست بیت، ئه و زیاتر ده بیته مایه ی کاردانه وه ی دهرونی مروّف.) (قادر، ۲۰۱۳، ل ۷۵) کاریگه ریی زمان و ده سه لاتی زمان، به هۆی ده و له مه ندبوونی وشه خواستراوه کان له شیعی شاعیردا، کیلگه یه کی به پیتی زمانه وانین و هه موو ده لاله ته زمانیه کان وه رده گرن و وینه ی فه نتازی دروست ده که ن.

له ده ربهرینیکی دیکه ی شیعی ده لی:

که شه و راده کشی

دهنگی گریانی شه و و پیکه نینی گۆرستان

لیناگه رین ئه م شیعرانه ته و او بکه م (ده ستنوو سی مودریک ژالی)

له م کورته شیعره دا دوو وینه ی شیعی تیدا ده بینریت، له گوته ی دهنگی (گریانی شه و) دا به شیوازی به که سکردن دروستیکردوو، شهوی له شیوه ی مروّفیک نیشان داوه، گه ده گریت واته سیفات و تاییه تمه ندی مروّفی به شه و به خشیوه. له گوته ی (پیکه نینی گۆرستاندا) وینه یه کی سووریالی ده بینن، چونکه گۆرستان هه میشه جیگه ی گریان و خه م و ناخوشیه، که چی شاعیر پیکه نینی به گۆرستان به خشیوه. وینه که شی له سه ر بونیادی به که سکردن دروستیکردوو، چونکه گۆرستان بۆ خۆی مردوو، به لام سیفاتی پیکه نینی له مروّفه وه بۆ شته بیگیانه کان وه رگرتوو. له هه مانکادا ئاوه ژوو کردنه وه ی لۆژیکی دروستیکردوو له وه دا که له سروشتدا شه و و ئاسمان و ئه ستیره حاله تی زه رده خه نه و پیکه نینان لئ به دیده کریت و گۆرستانیش حاله تی گریان و ناخوشی که چی شاعیر پیکه وانه ی کردۆته وه. ئه و وینه ی له م تیرامانه به رچاو ده که ون، وینه ی ههستی و زهینی و سووریالی له خۆده گرن، که گوزارشته له دونیا بیینی شاعیر و حاله ته کانی نامۆبی، که له وانه یه

حاله‌تیکی جه‌نجالی ژیان و تیرامان و تینوویی بۆ تیگه‌یشتن و بیرکردنه‌وه دروستی کردبن. دوالیزمیک له ده‌برینه‌کاندا ده‌بیریت؛ وینه‌ی (گریانی شه‌و و پیکه‌نینی گۆرستان) له ریگه‌ی به‌کاره‌یتانیانه‌وه ئیستاتیکا به‌به‌ر بالای شیعره‌کاندا ده‌کات و ده‌یان‌پازینیته‌وه. هه‌ر بۆیه‌ش لای (رۆژئاواییه‌کان زاراوه‌ی وینه‌ له پینچ ده‌لاله‌ت خۆی ده‌بینیته‌وه، ۱-ده‌لاله‌تی زمانه‌وانی ۲-ده‌لاله‌تی زه‌ینی ۳-ده‌لاله‌تی ده‌روونی ۴-ده‌لاله‌تی ره‌وانیژی ۵-ده‌لاله‌تی ره‌می) (حه‌ویزی، ۲۰۰۹، ل. ۴۹).

۴- ره‌مز

ره‌مز به‌هایه‌کی گرنگ ده‌به‌خشیته ئیستاتیکای و چه‌مکی شیعره. زاراوه‌ی ره‌مز (Symbol) له بنه‌په‌تدا له کاری (Simballein) یونانیه‌وه وه‌رگیراوه که به‌مانای هاویشتنی به‌یه‌که‌وه دیت و ناوه‌که‌ی (Symboloin) ه، واته: (نیشانه، دروشم، ره‌مز، ئاماژه)، که بریتیه له شتیکی گیاندار یان بیگیان، که شتیکی تر ده‌نوینی، ره‌مز به شیوه‌یه‌کی گشتی دوو چه‌مکی هه‌یه:

۱- هینانه‌وه‌ی شتیکی له جیاتی شتیکی تر، یاخود ئیحا بۆ شتیکی تر بکات.

۲- ره‌مز کارلیککرنی نیوان دوو شته‌یه‌کیکیان ئاشکرا و ئه‌وی تریان نه‌ینی. (مسته‌فا، ۲۰۰۹، ل. ۱۶۴) زۆربه‌ی جار شاعیر له باریکی دیاریکراو، یا له‌به‌ر هۆیه‌ک په‌نا ده‌باته به‌ر به‌کاره‌یتانی ره‌مز، یاخود بۆ جوانکاری و ته‌م و لیل کردنی واتا، ئه‌مه‌ش جوانیه‌ک به‌ده‌قه‌خشیی. زۆربه‌ی شاعیرانی هاوچه‌رخ کوردی ره‌مزیان له شیعره‌کانیان به‌کاره‌یتاوه. ئه‌رستۆ برۆای وایه وشه‌کان ره‌مزن بۆ واتای شته‌کان و ده‌لی: وشه‌گۆکراوه‌کان ره‌می حاله‌ته‌وه‌روونیه‌کانن و وشه‌نوسراوه‌کانیش ره‌می وشه‌گۆکراوه‌کانن. (مسته‌فا، ۲۰۰۹، ل. ۱۶۵). له راستیدا پانتاییه‌کی زۆری پوه‌ر و تۆبۆگرافیای شیعری مودریک ژالی، ره‌مز دایپۆشیون.

هۆکاره‌کانی به‌کاره‌یتانی ره‌مز زۆرن له وانه‌هۆکاری ئیستاتیکای و هۆکاری سیاسی و هۆکاری کۆمه‌لایه‌تی، که هه‌ریه‌ک له‌م هۆکارانه‌وه له شاعیر ده‌کات په‌نا بۆ به‌کاره‌یتانی جۆره‌ها ره‌مز به‌ریت، وه‌ک ره‌می ئاینی و ئه‌فسانه‌یی و میژوویی و که‌س و گشتی.

ره‌مز په‌یوه‌ندییه‌کی به‌تینی هه‌یه له‌گه‌ل لیکچوون و خوازه و خواستن، که به‌شدارن له پیکه‌یتان و دروستکردنی ره‌مزه‌کان؛ شاعیر په‌نا بۆ وشه‌خوازاو و لیکچووه‌کان ده‌بات بۆ شارده‌وه و په‌نهانی مه‌به‌ستی راسته‌قینه‌ی و به‌جۆریکی تر بیرۆکه‌ی ناو شعیره‌که‌ی ده‌خاته‌وه، که خۆینه‌ر به‌لاپه‌دا‌ده‌بات و دوریده‌خاته‌وه له مه‌به‌سته‌سه‌ره‌کیه‌که‌ی. لای مودریک ژالی به‌کاره‌یتانی ره‌مز بۆ به‌خشینی به‌هایه‌کی ئیستاتیکای بووه، یان بۆ خۆدورخستنه‌وه بووه له‌وه‌بارودۆخه‌نه‌خوازراوانه‌ی سه‌رده‌می شاعیر، وه‌ک باری سیاسی و کۆمه‌لایه‌تی. شاعیره‌له‌باره‌ی کیسه‌له‌وه‌ده‌لیت:

۱- نه‌رمیی دلی، له ئیمه‌ده‌چی

دلی ئیمه‌ش، له پشته‌ئهو

کیسهل

۲- ولاتی خۆی له کولناوه

پۆیستی به ههنگاوی خێرانییه

کیسهل!

۳- هه رگیز نه دهچۆ نیو ئه م قه پیلکه ی

گه ر سته می سروشت نه با

کیسهل (ژالی: ۱۹۹۱)

دهکری بلیین ئه مانه هایکۆن که له سالی (۱۹۹۲) بلاوکراونه ته وه. به کارهینانی کیسهل وهک رهمز و کۆمه لیک ده لاله تی واتایی له ریگه ی به کارهینانی خواستن و خوازه وه، به هایه کی ئیستاتیکی ده به خشیت. لیزه دا کیسهل رهمزه بۆ میهره بانای بۆ دلنه رمی بۆ ئارامی. فرانک که رمۆدا (frank Kermoda ده لی : (رهمزیه ت هه ولدانیکه بۆ گواسته وه ی ئه ده ب له بازنه ی ماده وه بۆ بازنه ی گیان، شۆرشیکه له سه ربه ندایه تی ره وانیه یزی، وه سف به لاره ده نری و شته کان به سروش ئاماژه کردنه وه باس ده کرین، رهمز گوزاشت کردنه له کرۆکی شته کان) (معروف، ۲۰۰۷، ل ۸۲).

له نمونه یه کی دیکه دا ده لی:

ته لیسمی عاریفانه ی چاوه کریستالییه کانی

گورگ

چه ند دره وشاوه ترن

له هزر و دیدی!

ناخی ده سه لاتداریکی، رۆژه لاتی (ده ستنوس: ژالی)

شاعیر په نا ده باته به ر کۆمه لی وشه و رهمز بۆ زیاتر به خشینی چیژ و جوانی به ده قه شیعریه که، هه م رهمز و هه م لیلی و ته مومژ و ناروونی به هه ندی تیگه یشتنی وشه کاندای ده به خشی، وشه کان هه رییه که یان جوړیک له مه ته ل و شیوازیک له په لکیشکردنی خوینه ر بۆناو ده ق راده کیشن و وینه یه کی پیچاوپیچ له سه ره وه تاخواره وه دروستده که ن. بۆ ئه وه ی بابه تی پر مه به ست و واتا به خشیت، له گه ل وینه و ئه ندیشه ی که جیهانی رهمز به خودیه تی شیعر ده به خشیت. که واته ئاژه لان و ئاشتبوونه وه ی مرۆف پییان له دید و فیکری ژالی، پانتاییه کی گه ره ی داگیرکردوه و له شیعره کانییدا وینه راسته قینه کان پیشان ده دات. گورگ له کلتووری جیهانی به گشتی و کلتووری کورده وارییدا، رهمزی بیویژدانی وله ناو بردن و نه هه مه تیه که چی شاعیر چاوی گورگ له به رپرسه گه نده له کان جواتر ده بینیت، ته نانه ت ته لیسمی عارفانه له چاوی گورگ به دی ده کات. پیروزی به گورگ ده به خشیت و وه ک ئاوه ژو کردنه وه ی رهمزیکی کلتووری چه سپاوه ده یخاته روو، شتیکی چاوه پروان نه کراو له باره ی گورگه وه نمایش ده کات.

تهوهری سینه

بنه‌مای هونه‌ریه‌کانی ده‌قی شیعی: (ئێوارانی بیره‌وه‌ری له عه‌شقیکی موسته‌حیلا)

ئهم شیعره‌ کۆپله‌یییه و له‌شیوه‌ی چه‌ند کورته‌ شیعیریک خراوه‌ته‌روو، کۆپله‌کان سه‌ربه‌خۆ مانای خۆیان هه‌یه. له‌هه‌مانکاتدا به‌سه‌ریه‌که‌وه‌ وینه‌کان ته‌واو ده‌که‌ن بۆیه‌ پیمان باش بوو پارچه‌پارچه‌ نه‌بیته. هه‌روه‌ک کۆپله‌کانی تر له‌رووی وینه‌و مۆسیقاو،... پیکهاته‌و بنه‌مایه‌کانی تری شیعره‌وه‌ مامه‌له‌مان له‌گه‌ل کردووه، و سه‌رجه‌م بنه‌ماکانمان تیدا خستۆته‌روو.

ئهم پیکهاته‌ ده‌قه‌ وه‌ک سێ کورته‌ شیعر خۆی ده‌نوینێ، دواتر هه‌رسی کۆپله‌که‌ش په‌یوه‌ست ده‌بنه‌وه‌ به‌ناو‌نیشانه‌که‌ و یه‌کتیریش ته‌واوده‌که‌ن. له‌ لیکدانه‌وه‌ی ئهم ده‌قه‌دا ئیستاتیکا و وینه‌ و مۆسیقا و دال و مه‌دللول ده‌خه‌ریته‌روو، واتا نه‌خشه‌ی توێژینه‌وه‌که‌ لێره‌دا زیاتر پراکتیزه‌ ده‌کری. شاعیر زیاتر پشت به‌ ده‌ربهرین و شیعیری کورت ده‌به‌ستی ئه‌وه‌تا ژالی سه‌باره‌ت به‌ کورته‌ شیعر ده‌لی: (به‌م شیوه‌یه‌ من گوزارشت له‌گه‌ل خۆینه‌ره‌کانی خۆم ده‌که‌م، چونکه‌ سه‌رده‌م سه‌رده‌می ئه‌وه‌ نییه‌ وه‌کو به‌یتی گۆل خه‌نده‌رانی درێژی بکه‌یته‌وه‌. ئه‌وه‌ روئیای خۆمه‌. ئیستاشی له‌گه‌ل بچ زیاتر به‌نه‌فه‌سه‌ کورته‌کان ده‌نووسم. ئه‌و نه‌فه‌سه‌ کورته‌ له‌لای من چربوونه‌وه‌یه‌). (دیده‌نی له‌گه‌ل مودریک ژالی: ۲۰۱۸/۳/۸).

ئێوارانی بیره‌وه‌ری

له‌ عه‌شقیکی موسته‌حیلا

دوورین له‌ یه‌ک،

ئه‌شزانم ناگه‌ین به‌ هیچ:

به‌لام

ده‌کری، به‌رچه‌ هه‌شووێ خه‌مه‌کانت بنیری،

تا منیش له‌ گۆزه‌ی ناخدا

شه‌رابیکی خه‌ست و خۆلی لێبگره‌وه‌.

ده‌کری

دلۆپی فرمیسکه‌کانت

به‌ئێواره‌ هه‌وریکی ته‌ر ته‌ردا

بنیری،

تا په‌ره‌ سیغاری

بخووری عه‌بیری
 هه‌ناسه‌کانی تۆی
 به‌تلیاکی عه‌شقیکی موسته‌حیلا
 بپچمه‌وه.
 ده‌کرئ
 چی ده‌نگ و سه‌دای
 (عه‌دنان و موعین) هه‌یه
 به‌ئیحای سۆناته‌ی رۆحتدا
 بنئیری،
 تا لیره به‌قه‌د گه‌لای پاییزان
 شیعر و گری تازهی
 لپه‌لگرمه‌وه!

(ده‌ستنوسی شاعیر)

ناونیشان:

به‌سه‌رنجدان له‌ ناونیشانی ئەم شیعره، راسته‌وخۆ له‌ زه‌ینمان ده‌بیت به‌ دووبه‌شه‌وه، به‌شی یه‌که‌م: (ئێوارانی بیره‌وه‌ری)، به‌شی دووهم: (له‌ عه‌شقیکی موسته‌حیلا)، واته‌ به‌بیره‌هاتنه‌وه‌ی شته‌ به‌سه‌رچوو‌ه‌کان، ئەو شته‌ش عه‌شقیکی موسته‌حیل بووه. به‌ زمانیکی قول داریژراوه، که‌ خۆی له‌رسته‌یه‌ک ده‌بینیته‌وه، باریکی ده‌روونی هه‌یه، که‌ ئێواره ئاوابوون و مالئاوایی و لیکدابران و هاتنی تاریکی و دوورکه‌وتنه‌وه‌ی رۆوناکییه، له‌م بیره‌وه‌رییه‌شدا به‌بیره‌هاتنه‌وه‌ی عه‌شقیکی ناکام و به‌مراد نه‌گه‌یشتوووه و هه‌یچ هیوایه‌ک و رۆوناکییه‌کی نه‌هیشتووته‌وه که‌ پینی بگات.

واته‌ هه‌ر له‌ ناونیشانه‌که‌یه‌وه ر‌ه‌ش‌ببینیه‌کی زۆر به‌دیده‌کریت، چونکه‌ له‌مپه‌ریکی گه‌وره‌ی له‌به‌رده‌م خۆی داناوه، که‌ ئەو عیشقه‌ی ئەو هه‌یه‌تی مه‌حاله‌ پینی بگات. ئەمه‌ش ئەو هه‌سته‌ که‌تواریه‌یه، که‌ له‌ناخی شاعیر ر‌یشه‌ی کوتاوه و دوا‌ی ئەزموونی ژیان و نه‌گه‌یشتن به‌م عیشقه‌ ئەمه‌ی ده‌ربرپوه.

ناونیشانه‌که‌ دوو نیوه‌ دیری هاوکیشه و له‌ شیوه‌ی ر‌سته‌یه‌ک خۆی پیشان ده‌دات، هه‌ریه‌ک له‌ نیوه‌ دیره‌کان له‌ هه‌شت بر‌گه‌ پیکهاتوه (E+E)، وه‌نه‌بێ شاعیر هاتبێ بر‌گه‌کانی ژماردبێ، به‌لکو له‌ مه‌شاعیره‌کانییه‌وه واهه‌لقولاوه و ر‌ه‌نگر‌یزبووه.

ئەم ناونیشانه‌ (E) وشه‌یه، که‌ ئامرازی په‌یوه‌ندیشه‌ی تیدایه، پتر به‌ره‌و جیهان‌بینی دیوکی شاراو‌ه‌ی پر سفتوسۆی شاعیرمان ده‌بات و ده‌کرئ بکریت به‌ کلیلی ده‌قه‌که‌ش، سه‌یر که‌ن ئەوه‌ی که‌ په‌یامگر ده‌بینی و به‌ هه‌سته‌وه‌ره‌کانی هه‌ستی پیده‌کات ته‌نیا (ئێوارانی)یه، که‌ ئەویش له‌ فه‌ره‌نگی میتافۆری شاعیردا سیخناخه‌ به‌ خۆرکه‌وتن و پیری و پاییز و دوورکه‌وتنه‌وه‌ و نزیک بوونه‌وه‌ له‌ عه‌ده‌م و گلبوونه‌وه‌ بۆ ناو گۆر، هه‌رچی (3)

وشه‌که‌ی دیکه‌یه له بازنه‌ی مانا و واتای مه‌عنه‌وی خویان قه‌تیس‌کراون، کام بیره‌وه‌ری؟ چ عیش‌قیکی؟ کام پووی موسته‌حیل؟

په‌یامگر ده‌توانی دوو خویندنه‌وه‌ی دیکه له‌م ناو‌نیشانه‌ بچنیته‌وه:

یه‌ک: (ئێوارانی بیره‌وه‌ری/ له‌ عیش‌قیکی موسته‌حیلا)، که‌ هه‌ر شاعیر خۆی ده‌زانی بیره‌وه‌رییه‌کانی چ ئێوارانیکیان پۆشیوه‌ و بینوووه‌ و چیش‌توووه‌، که‌ هه‌موویان له‌ نیو چپوه‌ی عه‌ش‌قیکی موسته‌حیلا ده‌سته‌مۆکراون.

دوو: (ئێوارانی/ بیره‌وه‌ری له‌ عیش‌قیکی موسته‌حیلا)، که‌ له‌م خویندنه‌وه‌دا (ئێواره‌کان) هه‌تیون و هه‌موو هاوکیش‌ه‌که‌ له‌ باوه‌شی بیره‌وه‌ری له‌ عیش‌قیکی موسته‌حیلا کۆکراوه‌ته‌وه‌، واتا لێرده‌ (بیره‌وه‌ری) خراوه‌ته‌ سه‌ر عیش‌قه‌ موسته‌حیله‌که‌. له‌ ناو‌نیشانه‌که‌وه‌ به‌ده‌رده‌که‌وه‌ی، شاعیر چه‌زین و خه‌مناک و ده‌نگنووساو و بیه‌وده‌یه‌. ناو‌نیشانه‌که‌ له‌ شیوه‌ی شیعریکی گچ‌که‌ خۆی پیشان ده‌دات و هه‌لگری مه‌دللول و مه‌غزای خۆیه‌تی.

پنکها‌ته‌ی شیعره‌که‌:

ئه‌مه‌ شیعریکی کۆپله‌بیه‌ و له‌ سێ کۆپله‌ پنکها‌توووه‌، ئه‌وه‌ی سه‌ره‌ کۆپله‌کان به‌یه‌که‌وه‌ گریده‌داته‌وه‌، گوته‌ی (ده‌کرئ)یه‌، که‌ له‌گه‌ل چه‌ند وشه‌یه‌کی دیکه‌ به‌شیکێ موسیقای شیعره‌که‌یان به‌ره‌سه‌ت کردوووه‌. هه‌ریه‌ک له‌م کۆپله‌نه‌ش وه‌ک پۆسته‌ره‌ شیعریک به‌جودا مانا به‌خشه‌، به‌لام به‌ کۆپله‌کانی تریشه‌وه‌ په‌یوه‌ست ده‌بیته‌وه‌ و بیرۆکه‌کان یه‌کتر ته‌واوده‌کن و ناو‌نیشانه‌که‌ش له‌گه‌ل هه‌موو کۆپله‌کاندا له‌ په‌یوه‌ندییه‌کی ناوه‌کیدایه‌. ئه‌م جو‌ره‌ بنیاته‌ له‌ پووی پنکها‌ته‌ی وشه‌بیه‌وه‌ (هیشوه‌ شیعره‌)؛ چونکه‌ له‌ هه‌رسێ کۆپله‌که‌ (موسته‌حیل)ه‌یه‌، موسته‌حیل به‌مانا فه‌ره‌ه‌نگیه‌که‌ی نا، به‌لکو وه‌ک چه‌مک، که‌ له‌ فه‌لسه‌فه‌ و لۆژیکیشدا پشکی هه‌یه‌. ئه‌وه‌ی که‌ لێرده‌ ده‌باره‌ی ئه‌و (موسته‌حیل)ه‌ زه‌قه‌، ئه‌وه‌یه‌ شاعیر نه‌یویستوووه‌ وشه‌ی (مه‌حال)، که‌ خزمی ئه‌وه‌ به‌کاربێنی و له‌ گوته‌ی کورده‌واریشدا (موسته‌حیل) پتر بو‌ ئه‌و بابه‌تانه‌ دینه‌ ئاراوه‌، که‌ ئه‌نجامدان و ته‌واوکردن و خه‌ملا‌ندنیان زۆر زه‌حمه‌ته‌ و لیکه‌وته‌یه‌کی ده‌روونی هه‌یه‌. له‌ کۆپله‌ی یه‌که‌مه‌دا شاعیر ده‌لی: (ئه‌شزانم ناگه‌ین به‌یه‌ک...), له‌ کۆپله‌ی دوومه‌دا (موسته‌حیل)پاته‌ بو‌ته‌وه‌، له‌ کۆپله‌ی سێیه‌میشدا (ناردنی هاوار و گری ده‌روونه‌)، له‌ ویش دیسان موسته‌حیله‌، چونکه‌ ناگه‌ن به‌یه‌ک، بۆیه‌ ته‌نها شتیک ماب‌ی هه‌ر هاوار و فیغانه‌.

کۆپله‌ی یه‌که‌م:

دوو‌رین له‌ یه‌ک،

ئه‌شزانم ناگه‌ین به‌ هیچ:

به‌لام

ده‌کرئ، به‌رچه‌ هیشوو‌ی خه‌مه‌کانت بنێری،

تا منیش له‌ گۆزه‌ی ناخمد

شه‌رابیکی خه‌ست و خۆلی لیبگرمه‌وه‌.

ئەمە کۆپلەیهکی پرسیار ئامیزە لەکێ؟ لە یارەکهی، داوای لێدەکات که بەرچنە هیئەشووی خەمەکانی بنیرئ، خەم لەشیووی بەرچنە هیئەشووی پیشان دەدرئ، بە شیوایی بەتەنکردن پیشانمان دەدات، بۆئەووی لە زەینی خوینەر بەرجەستەبیت، ئەو خەمە ی بەچاوی نابینرئ و پیشانی بدات، که دەبینرئ و ئەوەتا لەشیووی بەرچنە هیئەشووی دایە. داوای لێدەکات ئەم بەرچنە هیئەشووی خەمانە بنیرئ، گەیشتنی ئەم بەرچنە هیئەشووانە بۆ شاعیر دیاریبەکه، دیاریبەکی دلخۆشکەر نا! دیاریبەکی ناخهژین، بەلام شاعیر حەزەدەکات چیژ لەم ئازارانه ببینئ. گەر بەرچنە هیئەشووی خەم بیت، ئەو که بوو بەشەراب دەبی ئەوخەمە چ گۆرانیکی بەسەردابی و رێژە ی خەمەکه ی لای شاعیر چەند خەست بیتەو؟ سوودی لەکرداری دروستکردنی شەراب وەرگرتوو، که ترئ دوا ی ئەووی دەگوشرئ و لەگۆزە دەکرئ، ماوہیەکی بەسەر تێپەر دەبیت، ئینجا دەبیت بە شەراب، تاوہکو زۆرتیش بمینتەو شەرابەکه ی باشتەر و کاریگەرتر و سەرخۆشکەر تر دەبیت.

شاعیر ئەم هیئەشووی خەمانە لە گۆزە ی ناخی خۆی دەگریتەو. لە گۆتە ی شەرابیکی خەست و خۆلدا، مەللولی ئەووی هەیه شەرابیکی پلە یەک بیت، شەرابیک که شاعیر تەواو سەرمەست بکا، زمانی شیعری ئابووری کردنە بە وشە، شاعیر ئابووری لە وشە کردوو و زۆر شیئە نەکردونەتەو، لیکدانەوہکانی دیکە دەداتە دەست خوینەر، یاخود بلین چەند دێرکی نوستوو لە ناخی دەقەکه دەھیلتەو، که خوینەری زیرەک دەتوانئ بیانخوینتەو. یاخود خوینەر دەتوانئ زیاتر دیالۆگ لەگەڵ شیعەرەکه بکات و شتی دیکە ی لیکرینتەو، وەک تابلۆیەکی خەیاڵوی خوینەر دەخاتە تەلیسمەکانی خۆیەو.

هەلبەتە دروستبوونی ئەم شەرابە خەست و خۆلە لە ئەنجامی (ترئ + گۆزە) ی – ناخ – که شتیکی بینراو نییە، شتیکی فیزیکییە، چونکە ناخ ئاماژە نییە بۆ ئەندامیکی دیاریکراوی مرۆف، بەلکو لایەنی دەروونی مرۆف دەگریتەو، شاعیر ناخی خۆی وەک گۆزەیک پیشان دەدات، واتا بە شیوایی بەتەنکردن شیعەرەکه بنیادنراو. وەستاکاریبەکه ی شاعیر لێرەدا تەوزیفکردنی (هیئەشووی خەمە)، که سەرکەوتوانە گوزارشتی لیکردوو، دەنا زۆر لە شاعیران لە زۆربە ی نەتەوہکاندا باسی ترئ و شەرابیان کردوو.

کۆپلە ی دووہم:

دەکرئ

دلۆپی فرمیسکە کانت

بەئێوارە هەوریکی تەر تەردا

بنیرئ،

تا پەرەسیغاری

بخووری عەبیری

هەناسەکانی توی

بەتلیاکی عەشقیکی مووستەحیلا

بپچمەو.

ئەو هەمان بۆدەر دەکەوێ، کە هەموو ناردنەکان بەهۆکارێکە وەهێ، واتا خۆشەوێستە کە ی بۆی ناهینێ، بەلکو بۆی دەنیریت، کە واتە خۆشەوێستە کە ی لێی دوورە، لەوێشە وە بۆ کۆپلە یەکی تر پەرە دەسینێ و شیوازی تر دەدۆزیتە وە و ئەو وەسەیلە یە کە بۆی دەنیرێ دەستتیشانی دەکات. جاری دوو هەم شاعیر داوادمەکا کە یارە کە ی دلوپە فرمیسکەکانی بە ئیوارە هەوریکێ تەر تە پدا بنیرێ، بۆمان دەر دەکەوێ، ئەم عیشقە دووسەرە یە و عیشقیکی تاک لایەنی نییە، بەلکو عیشقیکە هەردوولا گیرۆدە ی بووین، بەلام کەلتووریک دیواریکێ گەورە ی لەنیوانیان هەلچنیووە. لە گوتە ی (بەهەوریکێ تەر تە پدا)، مانای زۆری ئەو دلوپە فرمیسکەکانە، کە وەک باران دایانکردووە و زۆر بووون.

لە ناردنی ئەم فرمیسکەکانەدا، پەيامگر چاوەرپێی ئەو دەکا، کە وەک پە یو هەندییە لۆژیکییە کە ی نیوان (ترێ و شەراب)، ئەو هەم بدۆزیتە وە، بەلام توشی تیرامان و هەژەندیکی (موفاجەئە) دیکە ی دەکات، چونکە ئەو فرمیسکەکانە ی دەگەنە لای شاعیر لە ئەنجامی هەنسک و نرکە و نالە وە پژاوان. ئەو لەو فرمیسکەکانەدا تەنھا بۆنی هەناسە ی یارە کە ی لیدەگریتە وە، دیارە باران بۆنیکێ تاییبەتی هە یە، وەک ئەو هە ی لەسەرەتای پاییزاندا دەبارێ و بەسەر خۆلە پۆت و دەشتاییەکاندا بۆنیکێ خۆش بلوودە کاتە وە. بۆنی ئەم فرمیسکەکانە پەرە سیغاریکن (وینە یەکی سوریا لیزمییە)، وەک بخوور بۆنخۆشن. شاعیر دە یەوێ ئەم جارە یان بە تلیاک ئەم پەرە سیغارە یە بپیچیتە وە. بۆئەو هە ی بەتەواو هەتی مەسست بیت و لەم واقعە تالە دوور بکە ویتە وە و ئاگای لەخۆی نەمیئێ، چونکە ئەم واقعە تالە بیتومید و هیوا بپراوێ. هەلبەتە ناردنی دەنگوباس لەرپێ هەور و باوێ میژوو یەکی کۆنی هە یە، هەر لە شیعر ی فۆلکلۆرە وە تاو هەکو ئیستاش ئەم جۆرە وینانە دەبینین، بەلام شاعیر لەناو ئەوانەشدا مامەلە یەکی زیرەکانە ی کردووە، چونکە لە بۆنی هەناسە یە وە ئەو فرمیسکەکانە هەلدەگریتە وە، هەناسەش وەک پەرە ی کاغەزە و ئامادە ی ئەم سوتانە یە. هیئشووی خەم و گۆزە ی ناخ دوو وینەن بەشیوازی بەتەنکردن دروست بووون.

کۆپلە ی سییەم:

دەکرێ

چی دەنگ و سەدای

(عەدنان و موعین) هە یە

بە ئیحای سۆناتە ی رۆحتدا

بنیرێ،

تالیرە بە قەد گەلای پایزان

شیعر و گری تازە ی

لێهەلگرمە وە!

ئەمجارە یان شاعیر پەنا بۆ دوو گۆرانیبیژی دەنگخۆش دەبات، کە یەکیکیان هی خۆمانە و ئەو هە ی تریان بیگانە یە، ئەو دە یەوێت بە ئیحای سۆناتە ی رۆحیدا بنیرێ. رۆح: شتیکی نەبیراوە، شاعیر دە یەوێ ئاوازە

خۆشه‌کانی له‌وانه‌وه بۆیته. سۆناته: ئاوازیکی موسیقای کورته، که له ئەنجامی ژهنینی دوو ئامیری موسیقاوه دروست ده‌بیت. دوو ئاوازه‌که‌ش تیکه‌لی ده‌نگی دوو هونه‌رمهنده، به‌لام ئەم دوو ده‌نگه زۆر چر کرانه‌ته‌وه و کرۆکه‌که‌یان خراوته روو، وه‌ک ئەوه‌ی شه‌کریکی زۆر له چایه‌کدا بتوینیته‌وه. کاتیکیش که ئەمانه‌ی به‌ده‌ست ده‌گا، ئەمانه‌ی ده‌بنه‌که‌رسته‌وه‌وین و ئیلهامی تازه‌ی بۆده‌هیتنی، ئیلهامیک، که وه‌ک هه‌لوه‌رینی گه‌لای پاییزان شیعیر و گری تازه‌ی پیبه‌خشی و ناخی پپر بکا له‌ژیه‌مۆی شیعیر. گری تازه: واته‌ سووتانیکی نوی، داگیرسانیکی نوی. شاعیر ته‌نها (خه‌م، گریان، سه‌دا) له خۆشه‌ویسته‌که‌ی شک ده‌بات که بۆی بنیری، شاعیریش له‌م شته‌ نیردراوانه: (شه‌راب، تلیاک، شیعیر و گری تازه‌ی لیبه‌ره‌هم ده‌هیتنی.

ئهنجام:

- ۱- زمانیکی چری له‌شیعیره‌کانی به‌کارهیتناوه، که بارگاوین به‌فیکر و به‌که‌مترین وشه‌ زۆرتین مانا ده‌رده‌بریت. زۆر گرنگی به‌کورته‌ شیعیر داوه، جا له‌شیوه‌ی هایکۆبی، یان کۆپله.
- ۲- هایکۆ جوړیکه له شیعیری یابانی، ئەورپیه‌کان له یابان وه‌ریان گرتووه و گۆرانکاریان له پرووی کیش و برکه‌وه تیدا کردووه، عه‌رب و فارسه‌کانیش له ئەوروپیه‌کان وه‌ریان گرتووه و شاعیرانی کوردیش له ریگه‌ی ئاشنابوونیان به شیعیری فارسی و عه‌ره‌بی ئاشنای هایکۆ بوون.
- ۳- زمانی شیعیری مودریک ژالی و شیوازی شاعیر، بۆ ده‌رپرین و شوناسی شیعیری تایبه‌ت به‌خۆی زمانیکی ره‌خنه‌گرانه‌ی ته‌نز ئامیزه و چرپوونه‌وه‌یه له باسی که‌ون.
- ۴- وینه و تابلۆ شیعیرییه‌کانی شاعیر گرتیه‌کن و دیمه‌نیکي جولاو یان چه‌سپاو پیشان ده‌دن، که ئاویتیه‌ی واقعی ژیانی خۆی و کۆمه‌لگاکه‌ی ده‌کات.
- ۵- سروشت سه‌رچاوه‌یه‌کی گرنگه له‌پیکهاته‌ی ره‌مزی، به‌تایبه‌تیش بوونه‌وه‌ره‌کان، ئەو بوونه‌وه‌رانه‌ی که‌لای شاعیران زۆر نه‌بوونه‌ته‌ه‌وینی شیعیر، وه‌کو بۆق، کیسه‌ل، که‌ر، که هه‌میشه‌ سیفاته‌ جوانه‌کانی ئەو بوونه‌وه‌رانه‌ ده‌دۆزیته‌وه.

Elements of Short Poems by (Mudrik Zhali)

Ahmed Mahmood Abdullah

Tourism Foundation Administration Department , koya Technical Institute, Erbil Polytechnic University, Kurdistan Region,Iraq.

E-mail: ahmed.abdullah@epu.edu.iq

Hawshen Slewa Eessa

Department of Kurdish Languages, College of Education, Koya University,Koya, Kurdistan Region, Iraq.

E-mail: Hawshen.slewa@koyauniversty.org

Abstract:

This research is entitled: (Elements of Short Poems by (Mudrik Zhali)) .It consists of third sections, which are an attempt to define and use the content, form and Elements value of poetry. It has several concepts in contemporary Kurdish poetry, especially among contemporary poets in the last century in (Koya) city.

This present research has scientific significance and value in the field of regeneration and highlighting the poet's ability and talent in this field. For this research, we used an analytical and descriptive method. It consists of third topics: The first topic: Experience of the poet (Mudrik Zhali).. The concept of haiku. The second topic: Elements language, poetic music, poetic image, and symbols in poet's poetry. The third topic: Reading poetry of (The Eves of the Memories of the Impossible Love).With abstracts of the research in Arabic and English and a list of references.

Keywords: Haiku, Symbols , Sonata and Meditation.

سه‌رچاوه‌کان:

- امامی، نصرالله، ۲۰۱۸، بنه‌ماو میتوده‌کانی ره‌خنه‌ی ئه‌ده‌بی، و، سه‌نگه‌ر نازم و هیمداد حوسین، چ، ۱، هه‌ولێر.
- پیربال، فه‌ره‌اد، (د)، ۲۰۰۵، شیعرێ نوێی کوردی (۱۸۹۸-۱۹۵۸)، ده‌زگای کوردستان، هه‌ولێر.
- پیرداود، ابراهیم، محمد عبدالکریم، ۲۰۱۲، بیکهاته‌ی زمانی شیعرێ، چاپخانه‌ی مه‌هوکریان هه‌ولێر.
- حویزی، ده‌ریا، ۲۰۰۹، وینه‌ی رونیژی له‌ کومه‌له‌ شیعرێ شه‌هید به‌ته‌نیا پیاسه‌ده‌کاتی، قوبادی جه‌لیزاده‌دا، چا، کمال، ده‌زگا و په‌خشی سلیمانی.
- خه‌زنه‌دار، مارف، (د)، ۲۰۰۵، میژووی ئه‌ده‌بی کوردی، به‌رگی چواره‌م، چ، دووه‌م، چا ئاراس.
- ستاری، ۲۰۱۰، خویندنه‌وه‌ی میتافۆر، چ، دووه‌م، چاپخانه‌ی ده‌وک.
- سلیمه، هاوژین، ۲۰۰۹، بنیانی وینه‌ی هونه‌ری له‌ شیعرێ شیرکو بیکه‌سدا، ده‌زگا و په‌خشی سه‌رده‌م، چا، یه‌که‌م، سلیمانی.
- علی، دلشاد (د)، ۱۹۹۸، بونیاتی هه‌له‌به‌ست له‌ هۆنراوه‌ی کوردیدا، چاپخانه‌ی ره‌نج، سلیمانی.
- که‌سنه‌زانی، بوشرا، ۲۰۰۷، پۆسته‌ره‌شیعر و هایکۆی یابانی.
- محمود، ئازاد احمد (د)، ۲۰۰۹، بونیاتی زمان له‌ شیعرێ هاوچه‌رخێ کوردیدا (۱۹۸۵-۲۰۰۵)، بلاوکراوه‌ی ئه‌کادیمی کوردی، هه‌ولێر.
- مسته‌فا، ئاسۆ عمر، ۲۰۰۹، به‌هائیه‌ستاتیکیه‌کانی شیعر لای پیه‌میرد، شیخ نوری شیخ سالح و گۆران، ده‌زگا و په‌خشی سه‌رده‌م، چا، یه‌که‌م، سلیمانی.
- معروف، کمال، (د)، (۲۰۰۷) ره‌خنه‌ی نوێی کوردی، چا، به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی چاپ و بلاوکردنه‌وه‌ی سلیمانی، سلیمانی.
- قادر، له‌وون، ۲۰۱۳، سالنامه‌ی گه‌لاویژ، ژ، ۴، بنکه‌ی رۆناکبیری گه‌لاویژ، سلیمانی.
- گۆفاری زانکۆی سلیمانی، ژماره (۱۴)، معروف، د. کمال مسته‌فا، ره‌مز له‌ شیعرێ شیرکو بیکه‌سدا، به‌شی B. سلیمانی ۲۰۰۴.
- گۆفاری به‌یان، دووگۆرانی له‌ یه‌ک نۆته‌دا، ژالی، مودریک، ژماره ۱۹۹۰، ۱۶۳.
- گۆفاری ئاینده، خوشناو، هیمن عمر، ده‌روازه‌یه‌ک بۆ ئیستاتیکا، ژ، ۷۵.

هاوكارى, ته رازوو, ژالى, مودريك, ژماره ۱۰۵۵, ۱۹۸۹.

هاوكارى, سۆناتينه شيعرييه كان, ژالى, مودريك, ژماره ۱۲۴۶, ۱۹۹۱.

هاوكارى, به بۆن كه وتن, ژالى, مودريك, ژماره ۱۲۸۲, ۱۹۹۱.

هاوكارى, به نزينخانه, ژالى, مودريك, ژماره ۱۱۱۵, ۱۹۸۹.

كوردستاني نوئ, تيرامانه شيعرييه كان, ژالى, مودريك, ژماره ۸۵۰, ۱۹۹۴.

كوردستاني نوئ, سۆناتينه شيعرييه كان, ژالى, مودريك, ژماره ۵۸, ۱۹۹۲.

كوردستاني نوئ, سۆناتينه شيعرييه كان, ژالى, مودريك, ژماره ۸۹۳, ۱۹۹۵.

كوردستاني نوئ, تيرامانه شيعرييه كان, ژالى, مودريك, ژماره ۶۰۵, ۱۹۹۳.

مودريك ژالى, ريڤكه وتى ۲۰- ۱۲- ۲۰۱۸, مالى شاعير, كۆيه.

جارى دووهم ۲۰۱۸-۳۸, جارى سنيهم: ۷- ۱- ۲۰۱۹.

دهست نووسه كانى شاعير, ۲۰۱۸ وه رگيراون.

www.facebook.com/ahmed.yanah ملكو احمد يانهى هايكوى گهرميان

رسائل الشعر, مالهايكو؟ د.فريد امعضشو.. www.google.org

صبح, د. قصرعلى مصطفى, الأدب في ضوء المذهب الادبية ونقدية, ط ۱, ۱۹۸۱ مصبغة منيمة الحديث, رياض, الملكة العربية السعودية.

سى - دد لويس, ت. د. أحمد نصيف الجنابي - سلمان حسن ابراهيم, الصورة الشعرية, ۱۹۸۲, دار الرشيد للنشر, بغداد.